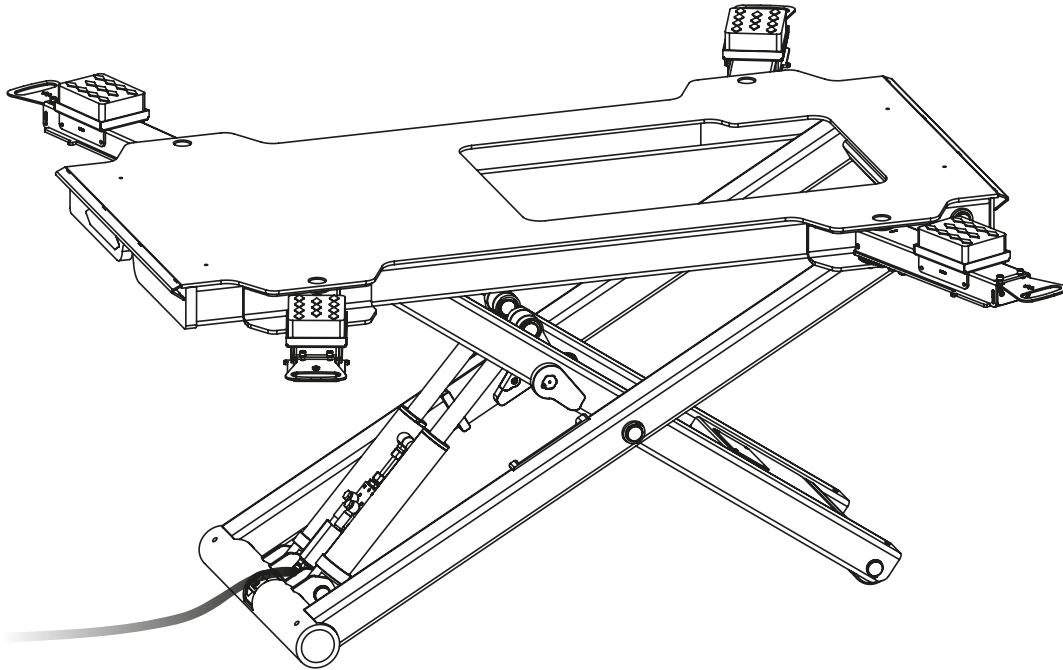




Naudojimo ir priežiūros vadovas
Operation and Maintenance Manual



LT

02 - 24

ERGO LIFT 2000 ROLL

Automobilių keltuvas

SAUGUMO IR VEIKIMOS PATIKRINIMAS

Siekiant užtikrinti, kad jūsų keltuvas būtų pagamintas griežtai laikantis standartų ir saugos reikalavimų, pateikiame bandymų, kuriuos jūsų produktas praėjo prieš išsiuntimą, rezultatus (visada saugokite šią instrukciją, pateiktą įsigyjant įrangą).

Yra šie elementai:

- Techninių duomenų lentelė
- Serijos numeriai
- Naudojimo instrukcija
- Didžiausia leistina apkrova
- Piktogramos „↑“ (pakelti) ir „↓“ (nuleisti) ant hidropneumatinio siurblio
- CE ženklas ant keltuvo.

Patikrintas veikimas ir sauga:

Apsauginis vožtuvas nustatytas iki maksimalios 255 barų vertės

Patikrinti:

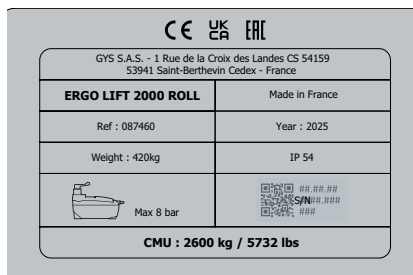
- Veikimo bandymas be apkrovos per visą ciklą ;
- Valdymo elementai automatiškai grįžta į pradinę padėtį ;
- Cilindrai nepažeisti ;
- Visos varžtos tvirtai priveržtos, yra visi saugikliai ;
- Hidraulinis žarnų būklė (visų jungčių tvirtas pritvirtinimas ir sandarumas) ;
- Veikimas su maksimaliu apkrovimu, padaugintu iš koeficiento 1,1 per visą ciklą*.

* Bandymo sąlygos:

- $CMU \times 1,1 = 2600 \text{ kg} \times 1,1 = 2860 \text{ kg}$
- Bandymas atliktas per visą eigą.
- Nešimo ranka 90° padėtyje ir slydimo atrama toliausiai nutolusioje padėtyje (nepalankiausias atvejis)

Serijos numeris:

Serijos numerį rasite ant keltuvo identifikacinės plokštelės ir atitikties sertifikate.



Serijos numeris: 25.09.087460.000001
Gamybos metai: 25 (2025)
Gamybos mėnuo: 09 (rugsėjis)
Produkto kodas: 087460
Skaitiklis: 000001

EB atitikties sertifikatas:

Atitikties sertifikatą galite atsisiųsti iš interneto svetainės: www.gys.fr arba nuskenavę šį QR kodą.



Dėkojame, kad pasirinkote „!“ Siekiant užtikrinti maksimalų jūsų patenkinimą keltuviu ir jūsų saugumą, prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir ją kruopščiai saugokite, kad galėtumėte ją perskaityti ateityje.

BENDROJI INFORMACIJA

Šiose naudojimo instrukcijose pateikiama svarbi informacija apie montavimą, siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio paleidimą ir garantuoti transporto priemonių keltuviu saugų veikimą. Laikantis instrukcijų sumažinama rizika ir prailginamas produkto tarnavimo laikas. Šiame vadove yra forma, skirta reguliariems saugos patikrinimams patvirtinti. Naudokite formą „Reguliarus saugos patikrinimas“ ir „Techninės priežiūros žurnalas“ „“, kad archyvuotumėte patikrinimus (rekomenduojama padaryti formų kopijas prieš jas pildant pirmą kartą arba atsisiųsti jas iš mūsų interneto svetainės).

Šios dvi piktogramos, pateiktos žemiau ir šioje dokumentacijoje, skirtos atkreipti vartotojo dėmesį į riziką ir informuoti jį apie keltuviu naudojimą.



Nurodo rimtą pavojų, kuris gali sukelti sunkius kūno sužalojimus ir didelę materialinę žalą, jei vartotojas į tai neatsižvelgia.



Nurodo naudojimo patarimą

Montavimas ir tikrinimas:

Darbus, užtikrinančius saugą, ir saugos patikrinimus gali atlikti tik specialiai apmokyti asmenys. Šie asmenys šioje dokumentacijoje vadinami ekspertais ir (arba) įgaliotais asmenimis.

Šio dokumento platinimas be gamintojo GYS sutikimo yra griežtai draudžiamas (spausdinta kopija arba platinimas internete). Priešingu atveju GYS pasilieka teisę imtis veiksmų ir kreiptis į teismą.

ATSAKOMYBĖS APIBRĖŽIMAI

Ši įranga yra perkeliamas keltuvas, suprojektuotas laikantis standartų. Visi šioje naudojimo instrukcijoje pateikti duomenys ir patarimai buvo surinkti atsižvelgiant į taikytinus standartus ir taisykles, taip pat į mūsų galias žinias ir patirtį.

Gamintojas neatsako už materialinę žalą ir sužalojimus, galinčius sukelti mirtį, jei:



- Naudojimo instrukcijų nesilaikymas
- Netinkamas arba pavojingas naudojimas
- Nekvalifikuotų ir (arba) neįgaliotų arba neturinčių leidimo asmenų įdarbinimas
- Neleidžiami transporto priemonių keltuviu modifikavimai.
- Nepakankama techninė priežiūra

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis keltuvas skirtas lengvųjų automobilių remontui. Jis leidžia saugiai pakelti transporto priemones. Didžiausia leistina apkrova yra 2,6 tonos.

Tinkamas šio keltuviu naudojimas apima visos šios naudojimo instrukcijos perskaitymą ir visų joje pateiktų nurodymų laikymąsi, ypatingą dėmesį skiriant saugos nurodymams. Šis keltuvas turi būti naudojamas ir valdomas pagal šią naudojimo instrukciją.

Reikia nustatyti saugos zoną, kurioje kėlimo metu niekas neturi būti (mažiausiai 2 m aplink automobilį, kad prireikus būtų galima pasitraukti).

Keltis žmones ar įvairius daiktus draudžiama. Keliame transporto priemonėje neturi būti žmonių. Draudžiama lipti ant krovinio ar krovinio laikymo įtaiso, kai jie yra pakelti.

Šis keltuvas nėra skirtas žmonėms atlikti darbus po transporto priemone, o tik aplink ją.

Šis keltuvas turi būti naudojamas darbo patalpoje ir apsaugotas nuo nepalankių oro sąlygų (nuo vėjo, lietaus ir neigiamų temperatūrų).

Naudojimo temperatūros diapazonas yra nuo 5 °C iki 40 °C. Jei ilgą laiką laikoma vietoje, kurioje temperatūra yra žemesnė nei 0 °C, prieš naudojimą darbo vietoje ją reikia palikti bent 12 valandų.

Nenaudokite esant pernelyg dideliam drėgniui. Jei ant keltuviu pateko vandens, nuvalykite jį švariu skudurėliu.

Niekada nekelkite krovinį ant nuožulnios vietos (>3°). Grindys turi būti lygios ir pakankamai tvirtos, kad nesusmuktų nuo krovinio svorio. Jokiu būdu negalima statyti keltuviu ant grindyse esančios apžiūros liukų.

Draudžiama naudoti šį keltuviu laive (stabilumo problema).

Prieš kiekvieną naudojimą tinkamai nuvalykite transporto priemonės atraminį paviršių ir guminius slidukus. Pašalinkite visus riebalų ir aliejaus dėmes, dėl kurių transporto priemonė gali paslysti.

Transporto priemonės turi būti keliamos tik automobilių gamintojų rekomenduojamose kėlimo vietose. Atidžiai patikrinkite, ar keltuvas keldamas nesiliečia su vietomis, esančiomis netoli oro pagalvių suveikimo jutiklių.

Nestatykite guminių antgalių ant vietų, kuriose yra plastikinės apdailos.

Jei keltuviu nešančiosios ir (arba) konstrukcinės dalys patiria stiprų smūgį, būtina nutraukti produkto naudojimą ir susisiekti su platintoju arba gamintoju, kad būtų įvertinti pažeidimai prieš vėl pradedant naudoti keltuviu.

Jei kyla abejonių dėl transporto priemonės konstrukcijos tvirtumo (yra rūdžių): nekelkite transporto priemonės „!“

Laikykites šalies darbo vietų saugos ir rizikos prevencijos normų (šalies darbo kodekso). Be to, tai apima ir pareigą reguliariai atlikti visus tikrinimo ir techninės priežiūros darbus.

Netinkamai naudojant keltuviu, nebus užtikrintas saugus darbas.

Kūno sužalojimai ir materialinė žala, taip pat transporto priemonės, padaryta netinkamai naudojant įrenginį, joku būdu negali būti priskirta gamintojui,

o tik keltuvą valdančiam operatoriui.

Keltuvus neturi būti naudojamas potencialiai sprogioje aplinkoje, taip pat nerekomenduojama dirbti šalia šilumos šaltinio.

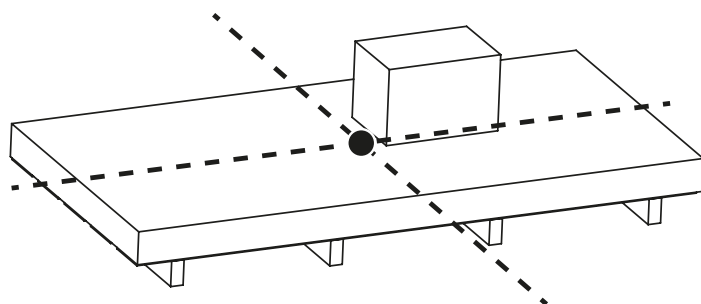
Draudžiama naudoti kitas atsargines dalis, išskyrus gamintojo sertifikuotas originalias.

PAKAVIMAS IR IŠKROVIMAS

Pakuotėje yra naudojimo ir priežiūros instrukcija. Pristatymo metu patikrinkite, ar nėra išorinių transportavimo metu padarytų pažeidimų. Jei matomi pažeidimai, palikite prekę ir pakuotę tokias, kokios yra. Nenaudokite prekės ir nedelsdami susisiekite su savo pardavėju. Jei to nepadarysite, turėsite pateikti pretenziją vežėjui. GYS jokių būdu neatsako už tai.



Iškrovimas gali būti atliekamas naudojant šakinius krautuvus arba rankinius hidraulinius vežimėlius, jei paletė stovi ant žemės. Naudokite pirštines, tinkamus drabužius ir apsauginius batus.



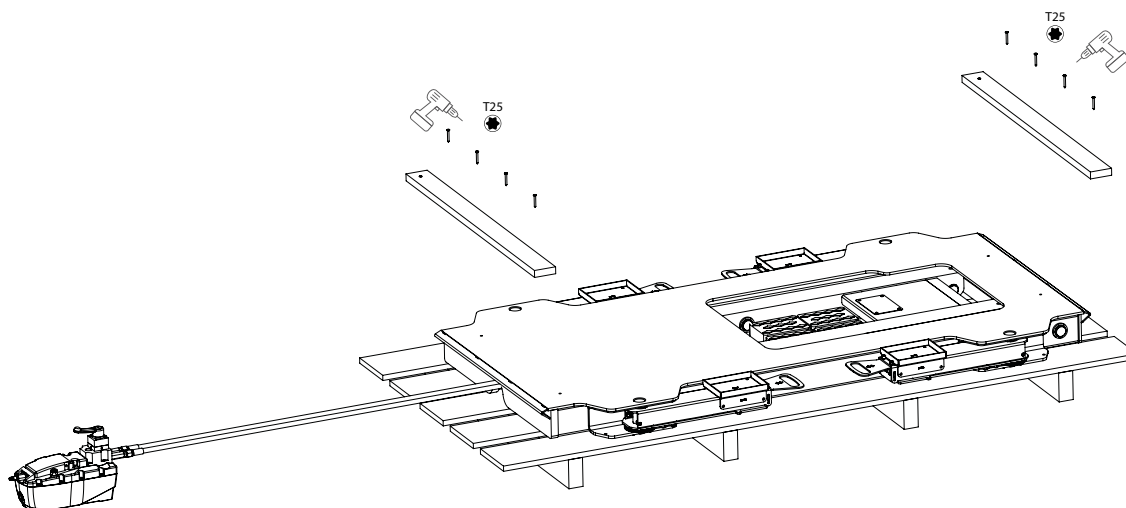
● Sunkio centras

- 1 - Pasirinkite pakankamai erdvę ir gerai apšviestą vietą.
- 2 – Išpakuokite ir padėkite hidropneumatinį siurblį ant grindų (žr. siurblio instrukciją), išlygindami laidų pluoštą taip, kad jis nebūtų susuktas ir (arba) susisukęs.
- 3 - Nuimkite kartoninę dangtelį nuo keltuvo ir atlikite vizualinę apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog niekas nėra pažeista ir kad jungčių vietose nematyti alyvos nutekėjimo.

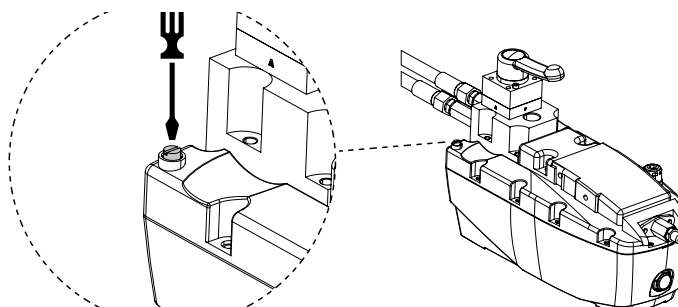


Prieš pirmąjį naudojimą gali būti matomi „aliejaus pėdsakai“, susiję su gamybos procesu. Jei reikia, nuvalykite sausa ir švaria šluoste.

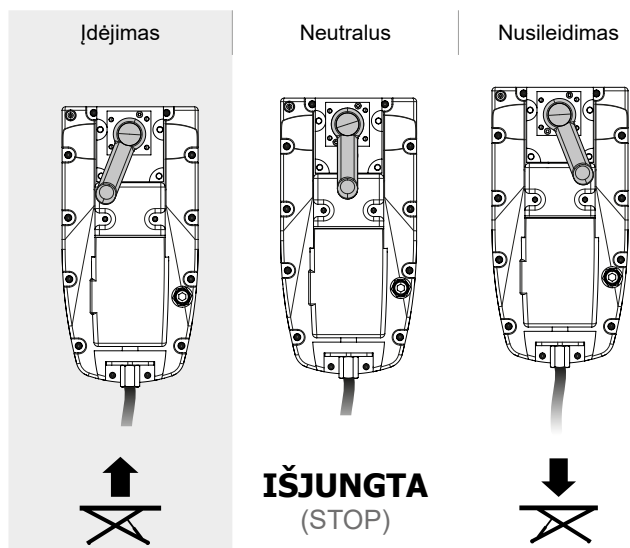
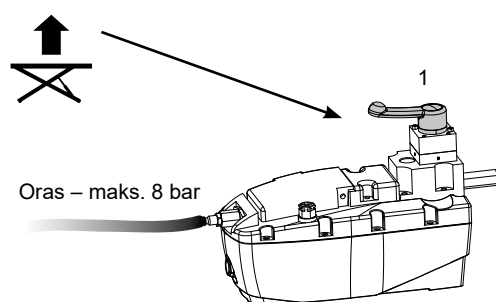
- 4 - Prieš pakeliant keltuvą, nuimkite 2 medines lenteles.



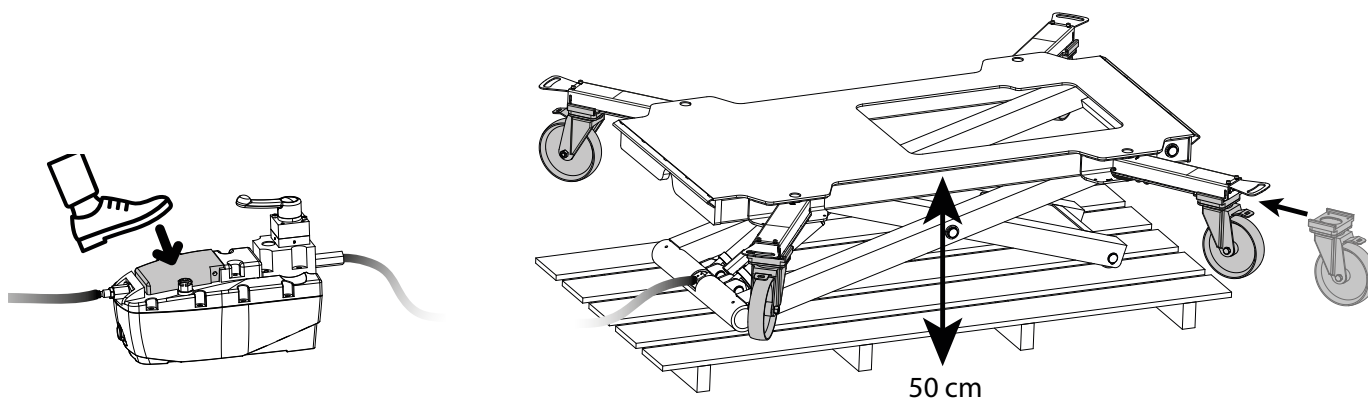
5 – Užsidėkite apsauginius akinius, tada tinkamu atsuktuvu atsukite išleidimo varžtą 3 arba 4 apsisukimais.



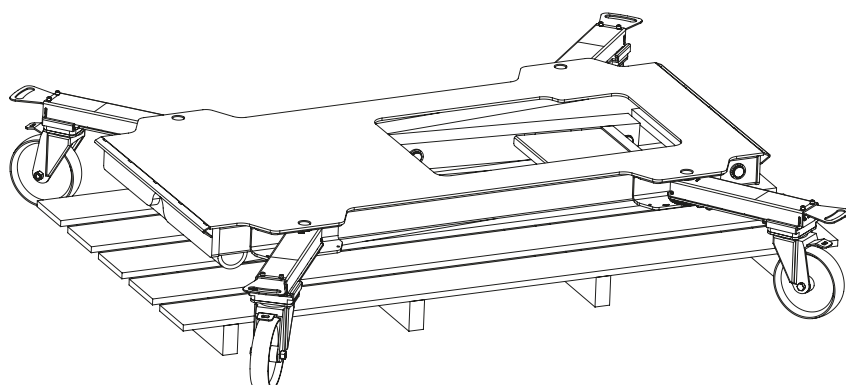
6 - Prijunkite hidropneumatinį siurbį prie oro tiekimo ir nukreipkite svirtį (1) į „Pakelti“ padėtį.



7 - Nuspauskite pedalą, kad keltuvas pakiltų apie 50 cm.

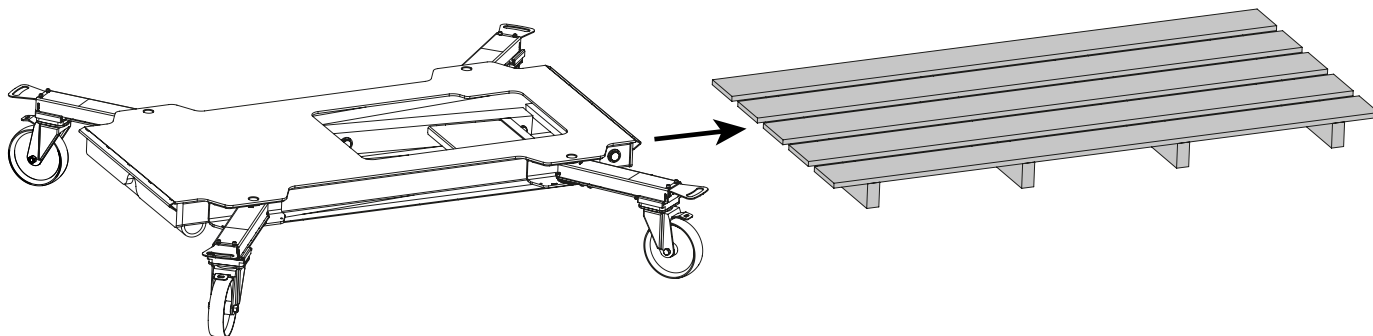


8 - Jei turite ratų rinkinį (pasirinktinė įranga, kodas 076778), įdėkite ratus į 4 rankenas, tada nuleiskite keltuvaž, kol 4 ratai palies žemę, ir leiskite keltuvui riedėti.



Kai ratai paliečia žemę, praeina 10–12 sekundžių, kol žirklės pakyla (mechanizmo sukimasis). Atvirkštinė kryptimi praeina tiek pat laiko, kol ratai pakyla, kai žirklės paliečia žemę.

9 - Išimkite padėklą. Pakuotes negalima išmesti į šiukšlių konteinerį, jas reikia atiduoti į atliekų rūšiavimo  centrą.



ASMENINĖ APSAUGA

Operatorius turi būti aprūpintas pagal jo šalyje galiojančias darbo saugos normas ir turi imtis visų būtinų priemonių, kad užtikrintų saugą savo darbo vietoje. Atliekant manevrus, operatorius turi rūpintis savo sauga, taip pat aplinkinių žmonių ir daiktų sauga. Jis turi atsižvelgti į visas šioje instrukcijoje aprašytas rekomendacijas.



Hidraulinė alyva yra pavojinga medžiaga, jei patektų į akis arba susiliestų su krauju. Tokiu atveju nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Niekada neliesti ranka, norėdami patikrinti, ar nėra hidraulinės alyvos nuotėkio: kyla pjovimosi ir užteršimo krauju pavojus.

PALEIDIMAS

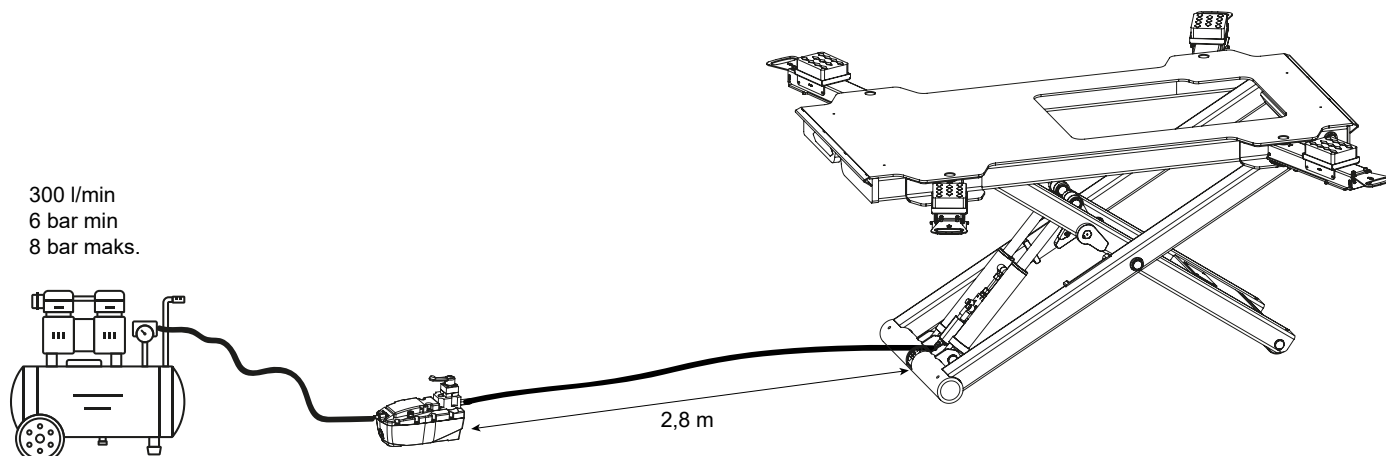


Naudokite reikiamą apsaugą: pirštines, tinkamus drabužius ir saugos batus

Paleidžiant keltuvą, būtina užpildyti techninės priežiūros žurnalą (14 puslapis).

1 etapas:

Pastatykite keltuvą ant žemės ir pastatykite hidropneumatinį siurbį lygiagrečiai, 2,8 metro atstumu nuo keltuvo.



2 etapas:

Prijunkite hidropneumatinį siurbį prie pneumatinės sistemos.

3 etapas:

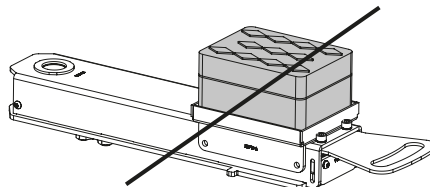
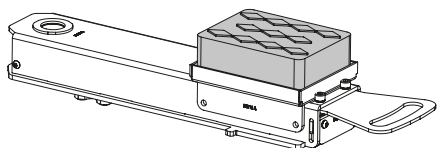
Keltuvą tiekiamas su 4 40 mm storio ir 4 60 mm storio slidžiais. Į kiekvieną laikiklį įdėkite po 4 slidžius.



Negalima naudoti 2 padas vieną ant kito. Kyla pavojus, kad krovinys pasislis, o tai gali sukelti pavojingą situaciją.

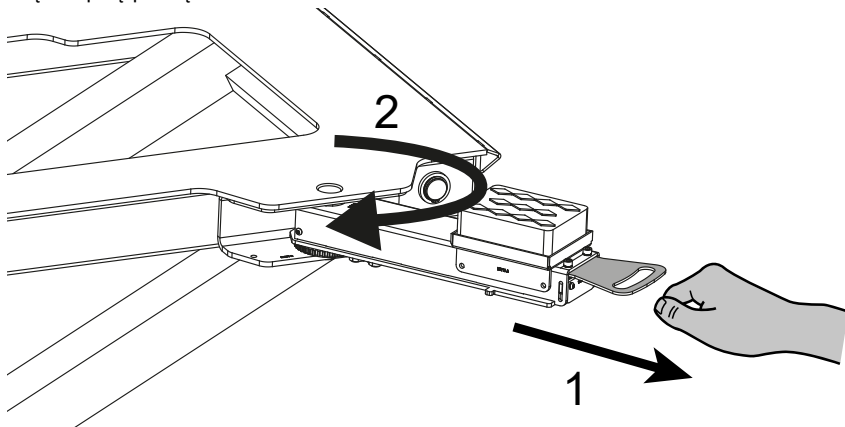
Taip

Ne



4 etapas:

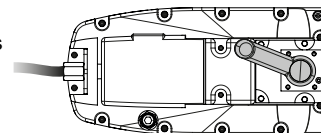
Keltuvo nešančiuosius elementus (= rankenas) galima pasukti kampu iki 180°. Tam reikia patraukti rankenėlę, kad atrakinumėte rankeną, ir pasirinkti kitą kampinę padėtį.



5 etapas:

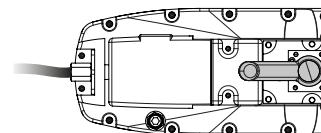


Nustatykite hidropneumatinio siurblio svirtį į „pakėlimo“ padėtį ir nuspaudkite pedalą, kad keltuvas pakiltų. Kol spaudžiate pedalą, keltuvas kyla. Vos tik atleisdžiate pedalą, keltuvas sustoja. Sustojus, būtina perjungti svirtį į neutralią padėtį, t. y. vidurinę padėtį.

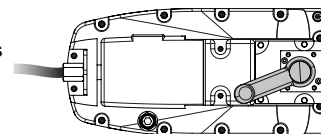


OFF
(STOP)

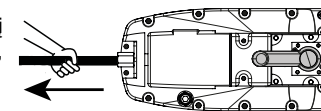
Svertą laikant vidurinėje padėtyje, krovinys saugiai išlaikomas



Nustatykite hidropneumatinės pompos svirtį į „nusileidimo“ padėtį ir nuspaudę pedalą, keltuvas nusileis. Kol laikysite nuspaustą pedalą, keltuvas nusileis. Kai tik atleisite pedalą, keltuvas sustos. Sustojus, būtina grąžinti svirtį į neutralią padėtį, t. y. vidurinę padėtį.



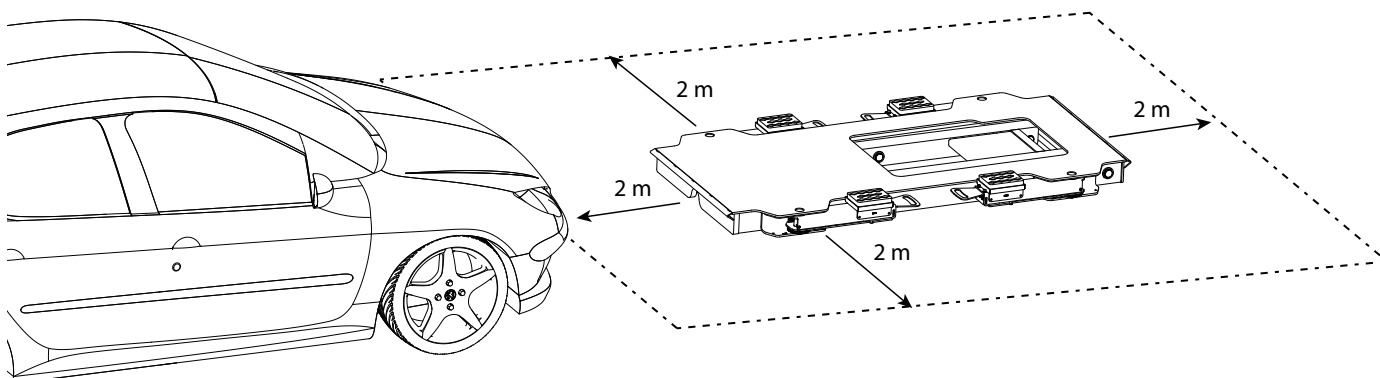
Avarijos atveju keltuvo kilimą ir nusileidimą galima sustabdyti atjungiant hidropneumatinį siurblį nuo oro tiekimo sistemos. Krovinys sustos ir liks užfiksuotas. Vėl prijungus oro tiekimą prie siurblio, krovinį vėl bus galima kelti arba nuleisti.



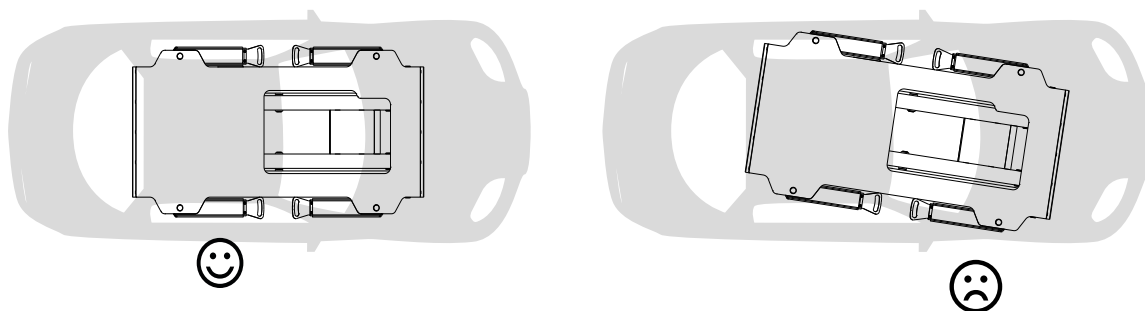
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS



Siekiant užtikrinti optimalų saugumą, rekomenduojama nustatyti zoną, kurioje kiti objektai ar sienos būtų tam tikru atstumu (ne mažiau kaip 2 m). Visus kėlimo ir nuleidimo manevrus operatorius turi atlikti kuo atidžiau. Nustatytoje zonoje žmonėms draudžiama stovėti, kai keltuvas juda. Siekiant užtikrinti operatoriaus saugumą, hidraulinis blokas turi būti išdėstytas tokiu atstumu, kad avarijos atveju būtų galima pasitraukti.



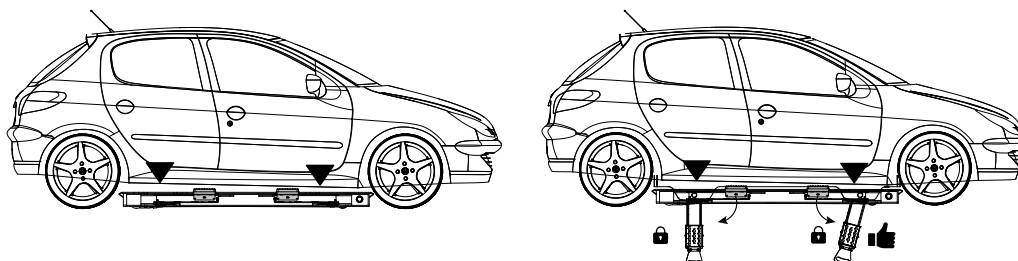
Reikia įsitikinti, kad transporto priemonė būtų kuo labiau centruota keltuvo išilginės ašies atžvilgiu.



Tada visiškai išskeiskite nešančiuosius rankenėlius ir įdėkite gumines padas į laikiklius.



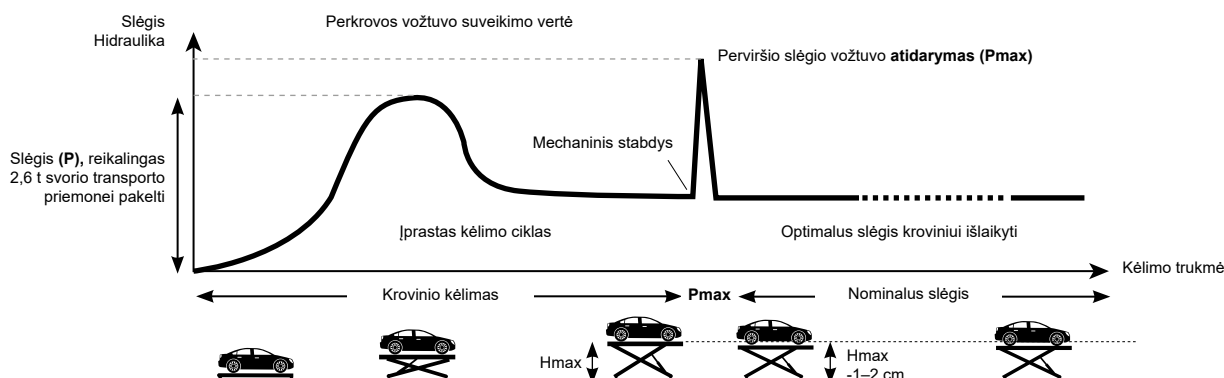
Pagalvėles reikia tvirtinti tik po automobilių gamintojų numatytais tvirtinimo taškais.



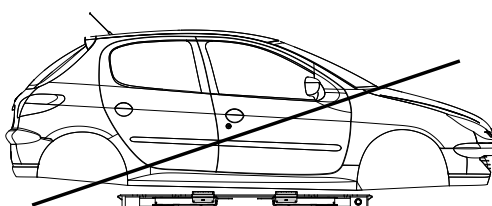
Tinkamai nustatę nešančiąją ranką, patikrinkite, ar ji yra tinkamai pritvirtinta ir užfiksuota, paprasčiausiai judindami ją iš dešinės į kairę. Pakelkite transporto priemonę nedideliu atstumu (visos 4 ratai turi pakilti nuo žemės maždaug 10–15 cm) ir patikrinkite, ar atramos yra tinkamai išdėstytos ir ar transporto priemonė yra stabili. Atlikus šį patikrinimą, pakelkite transporto priemonę iki norimo aukščio.



Keltuvas yra įrengtas mechaniniu stabdžiu cilindų eigoje ir paviršinio slėgio vožtuvu, kuris sustabdo keltuvo kilimą. Rekomenduojama nuleisti keltuą 1–2 cm žemiau maksimalios padėties, jei transporto priemonė paliekama pakelta ilgesnį laiką. Visada reikia hidropneumatinio siurblio padėties perjungiklį perkelti į vidurinę padėtį, kad krovinys būtų saugiai išlaikytas pakeltoje padėtyje. Taip elgiantis, hidraulinė sistema bus atleista ir bus užtikrintas reikiamas slėgis, reikalingas transporto priemonei išlaikyti pakeltą. Toliau pateiktoje schemoje aprašytas kėlimo ciklas ir slėgio lygis grandinėje, kad būtų galima suprasti, koks poveikis pasiekiamas nuleidžiant keltuą 1–2 cm, kai jis pasiekia mechaninį stabdį.

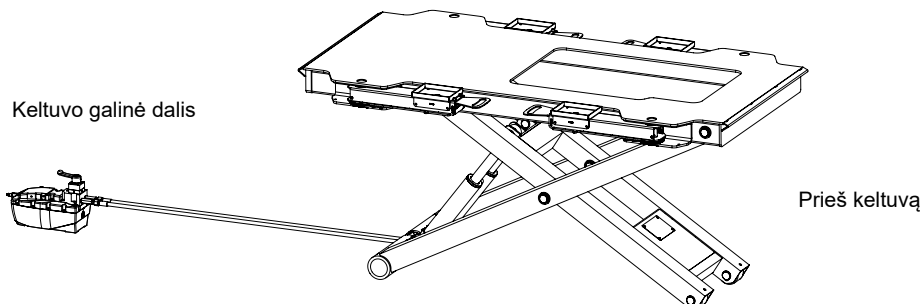


Niekada nenuleiskite stalo ant žemės, jei transporto priemonė neturi ratų, nes gali būti neįmanoma jo pakelti atgal. Atsargumo sumetimais visada reikia pritvirtinti ratų komplektus prie visų 4 rankų.

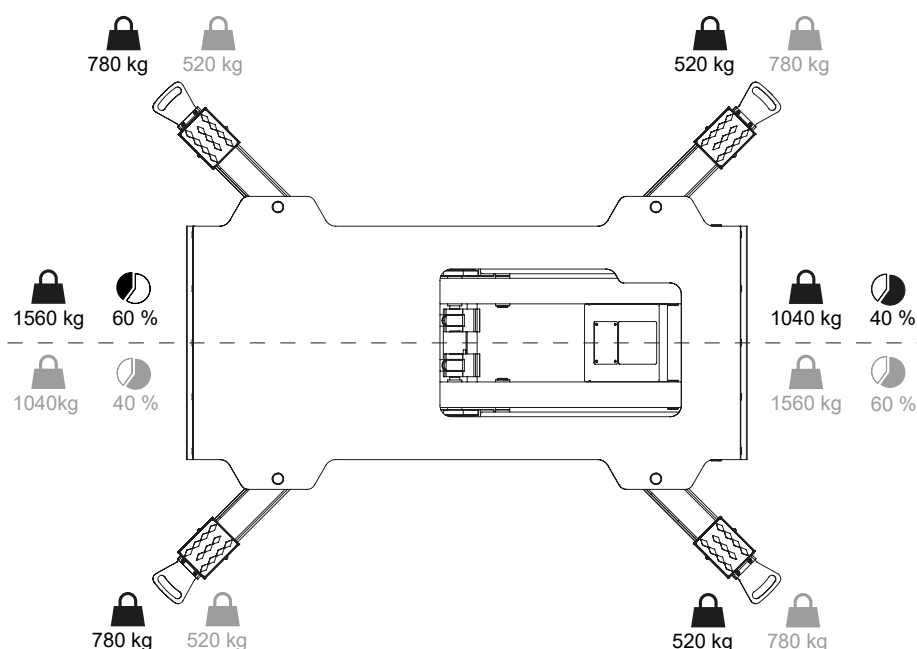


Keltuvo maksimalaus krovinio principas:

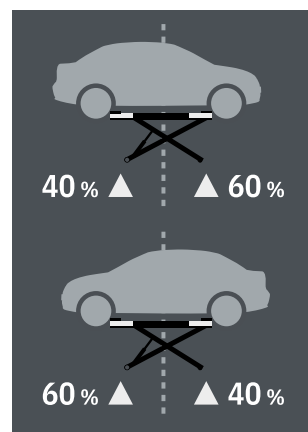
Šis savaime stabilus keltuvas buvo suprojektuotas taip, kad galėtų išlaikyti 2600 kg (5732 lbs) maksimalią naudingąją apkrovą (CMU), kaip parodyta žemiau esančiuose paveikslėliuose, nepriklausomai nuo rankų padėties (atviras arba visiškai uždarytas kampas). Tai reiškia, kad reikia laikytis 60 % apkrovos keltuvo priekyje ir 40 % keltuvo gale, ir atvirkščiai. Jo konstrukcija pritaikyta apkrovos apgrėžimui.



Laikydami keltuvo išlyginimo su transporto priemonės išilgine ašimi ir padėdami guminius antgalius po automobilių gamintojų nurodytomis tvirtinimo vietomis, laikysitės šio principo ir galėsite saugiai pakelti krovinį. Ši informacija pateikta ant keltuvo.



CMU: 2600 kg SWL: 5732 lbs



Prieš keldami transporto priemonę, įsitikinkite, kad rankinis stabdys yra atleistas ir transporto priemonė stovi neutraliame bėgių padėtyje. Kai ratai pakyla nuo žemės, jie turi būti laisvi, kaip ir nuleidžiant. Priešingu atveju kyla pavojus, kad krovinys pasislinktų ant guminių antdėklų ir sukels pavojingą bei nestabilią situaciją. Kai kuriais atvejais gali būti pastebimas keltuvo poslinkis ant žemės.



PATIKRINIMAI IR PRIEŽIŪRA

Patikrinimus ir techninės priežiūros darbus turi atlikti įgaliotas personalas šioje instrukcijoje nurodytais techninės priežiūros intervalais. Siekiant užtikrinti ilgą keltuvo tarnavimo laiką ir tinkamą jo naudojimą, būtina laikytis šių reikalavimų.

- Prieš atliekant bet kokią techninę priežiūrą, atjunkite oro tiekimą.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis, „**Atsarginės dalys**“, žr. tolesnius puslapius.
- Reikia laikytis rekomenduojamų techninės priežiūros intervalų, „**Techninės priežiūros lentelė**“, žr. tolesnius puslapius.
- Atliekant techninės priežiūros darbus, kurie nėra pateikti ar nurodyti naudojimo instrukcijoje, susisiekite su platintoju ir (arba) gamintoju.



Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai apžiūrėkite keltuą. Nenaudokite jo, jei pastebite pažeidimus, didelį nusidėvėjimą ar hidraulikos nuotėkį.

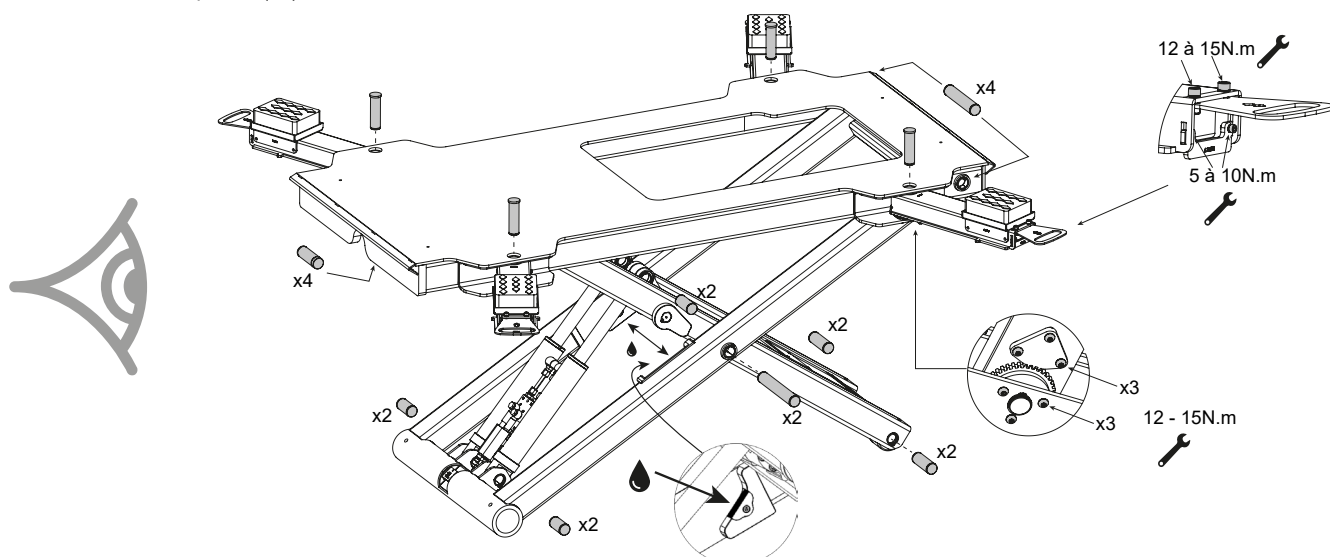


Kelto valykite bent kartą per savaitę, kad pašalintumėte visą dulkes ir nešvarumus, kurie ilgai gali pakenkti produkto veikimui. Naudokite savaime išsivalančias šluostes. Nenaudokite vandens, degių ar šaldančių skysčių.

Techninės priežiūros intervalai	Užduotis	Pastabos
Kas mėnesį	Patikrinkite ir išvalykite visas judančias dalis.	Žr. skyrių „ Patikrinimo taškai “, žr. kitą puslapį
	Patikrinkite, ar tinkamai veikia 4 nešančiųjų elementų fiksavimo sistema ir ar yra mechaniniai stabdžiai ant slidžių laikiklių.	
	Patikrinkite guminių slidžių būklę ir, jei reikia, juos nuvalykite.	Jei reikia, pakeiskite (Žr. išardytą vaizdą)
	Patikrinkite hidraulikos sistemos būklę.	
	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį	Jei reikia, papildykite: Naudokite 32CST klampumo alyvą (kodas 062160 / 5 l kanistras), žr. tolesnius puslapius.
	Atlikite vizualinę konstrukcijos apžiūrą.	
	Atlikite tuščią pakėlimą per visą keltuvo eigą.	
Kasmet	„Reguliari saugos patikra“.	Atlikti įgaliotam asmeniui ir užpildyti dokumentą „ Reguliari saugos patikra “ (vienas dokumentas vienai patikrai) bei įtraukti patikrą į „ Techninės priežiūros žurnalą “
Kas 5 eksploatacijos metus	Jei liftas intensyviai naudojamas, pakeiskite hidraulinę žarną ir alyvą.	Pakeisti, jei pastebite, kad kėlimo greitis sumažėjo. Tai gali būti dėl to, kad naudojimo metu ratų ratai sugadino žarną (Ref. 77157 – hidraulinė žarna).

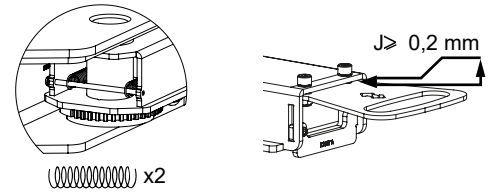
Regulāri jāsaūgos patīkārji tūri atlikti jmonēje jgalotās asmuo arba kompetentingos organizācijas atstovas. Rekomenduošana vienu metu atlikti tehnine priēziūra ir gedimu šalinimo atveju remtis šiuo vadovu.

Patikrinkite, ar tinkamai priveržti rankų indeksavimo sistemos tvirtinimo varžtai, atraminiai varžtai ir ratų tvirtinimo sistemos varžtai. Jei reikia, sutepinkite atraminius tarpiklius (x2).

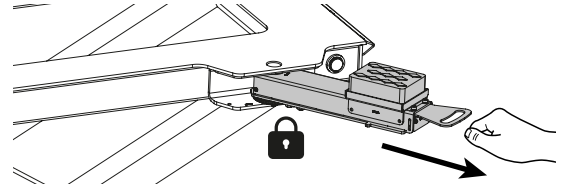


A diagram of a three-way connector. It consists of a central horizontal pipe with a vertical pipe attached to its top. The horizontal pipe has two flanges at its ends, and the vertical pipe has a handle at its top. Dashed lines indicate the angles: 0° at the left flange, 90° at the top handle, and 180° at the right flange.

Patikrinkite, ar rankenos gali grįžti į pradinę padėtį. Jei taip nėra, patikrinkite, ar yra 2 grąžinamosios spyruoklės. Gali būti, kad tarp rankenos ir svirties nėra pakankamai laisvumo. Patikrinkite, ar laisvumas yra didesnis nei 0,2 mm. Šis reguliavimas atliekamas atsukant 2 M8 stabdymo varžles. Gali būti, kad rankena yra deformuota, ir tokiu atveju reikia pakeisti detalę, vadovaujantis išardymo brėžiniu.



Tuo pačiu metu patikrinkite, ar rankenos gerai užsifiksuoja fiksavimo. Jei ne, atsukite 3 fiksavimo mechanizmo varžtus, nesistengdami jėgos. Perkelkite plokštes taip, kad fiksatoriai galėtų praeiti, ir kiekvieną varžtą priveržkite 12–15 N.m jėga. Jei kyla problemų, susisiekite su pardavėju, kad būtų visiškai pakeista fiksavimo sistema (žr. išardymo brėžinį, vienu metu pakeiskite varžtus ir saugos poveržles).

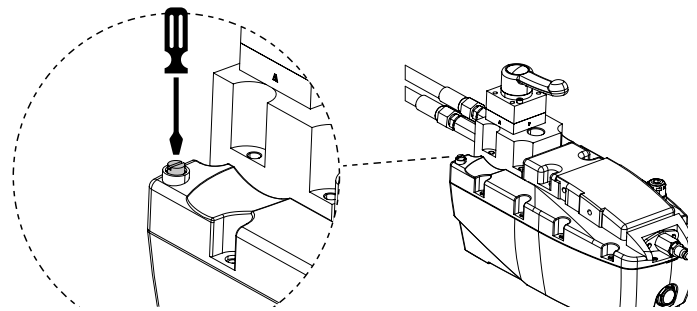


Alyvos lygio patikrinimas:



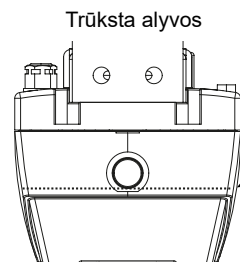
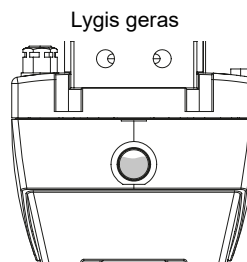
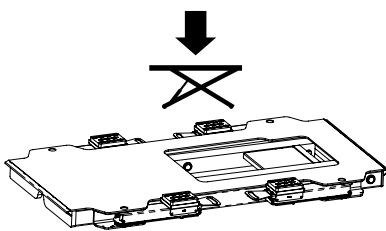
Prieš papildydami alyvą, užsidėkite cheminėms medžiagoms atsparias nitrilo gumines apsaugines pirštines, tinkamus drabužius ir apsauginius akinius.

Patikrinkite, ar išleidimo varžtas yra tinkamai atsuktas 3–4 apsisukimais, kad oro galėtų įeiti ir išeiti, kai siurblys veikia, ir išvengti perteklinio slėgio ar vakuumo rezervuare.



Hidropneumatinis siurblys tiekiamas su pakankamu alyvos kiekiu, todėl paleidžiant jo papildyti nereikia.

Bakas talpina 2,5 l alyvos. Norint patikrinti alyvos lygį, keltuvus turi būti visiškai nuleistas. Alyvos lygį galima patikrinti matuokliu. Pakanka patikrinti, ar lygis yra aukštesnis už langelį, esantį ant siurblio priekinės dalies.

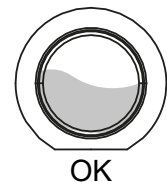
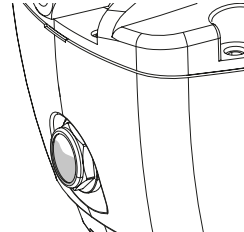
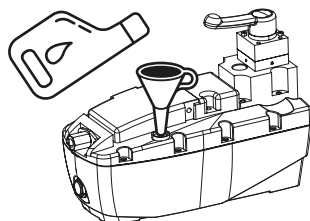
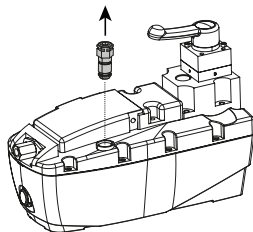


Alyvos lygis min.

Pripildant alyvos, naudokite cheminėms medžiagoms atsparias nitrilo gumines apsaugines pirštines ir apsauginius akinius.

Jei įrenginys nenaudojamas labai intensyviai ir nepastebima alyvos spalvos pasikeitimų, nėra būtinybės keisti alyvą kasmet. Rekomenduojame keisti alyvą kas 5 metus kartu su žarna.

Naudokite aukštos kokybės hidraulinę alyvą, kurios klampumas yra 32 CST (kodas 062160/tipas IKV-TRIBOLINE HLQ HM-32).



Daugiau informacijos rasite hidraulinio siurblio instrukcijoje, kuri buvo pateikta kartu su keltuvu.

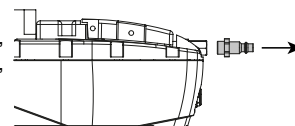
GEDIMAI, PRIEŽASTYS, SPRENDIMAI

Toliau pateiktoje lentelėje nurodytos anomalijos, kurios gali pasireikšti naudojant keltuvaž. Jei susidariusi problema nėra nurodyta toliau pateiktoje lentelėje, nustokite naudoti įrenginį ir nedelsdami susisiekite su platintoju arba gamintoju, kad sužinotumėte, kaip elgtis toliau. Išjunkite įrenginį (laikykitės toliau pateiktos IŠJUNGIMO procedūros).

NEPATIKIMUMAI	PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Keltuvas nekyla ir nenusileidžia, nors hidropneumatinis siurblys „ “ yra tinkamai prijungtas prie oro tinklo.	Hidropneumatinio siurblio perjungiklis liko vidurinėje padėtyje (padėtis „OFF“).	Norėdami pakilti arba nusileisti, perkeltkite perjungiklį į dešinę arba į kairę.
	Oro tinklo slėgis yra per mažas.	Patikrinkite oro tinklo slėgį manometru ir įsitikinkite, kad jis yra nuo 6 iki 8 barų.
Keltuvas nepakelia transporto priemonės.	Transporto priemonės svoris viršija 2,6 t.	Patikrinkite automobilio maksimalią apkrovą, kuri neturi viršyti 2,6 t.
	Siurblio išleidimo varžtas yra priveržtas.	Atlaisvinkite išleidimo varžtą 3–4 apsisukimais. Žr. procedūrą („Alyvos lygio patikrinimas“).
Nusileidžiant su ant keltuvo esančia transporto priemone pasigirsta labai aštrus triukšmas.	Transporto priemonė yra labai sunki (sveria nuo 2 iki 2,6 t).	Leidžiant transporto priemonę, atleiskite pedalą ir vėl jį nuspauskite, kad tęsėtumėte leidimą. Labai aštrus triukšmas pasigirsta, kai padidėja slėgis, tačiau tai nėra rimta. Tokiu atveju nuleiskite krovinį nepaleidžiant pedalo, ir triukšmas neturėtų pasigirsti.
Keltuvas nusileidžia labai labai lėtai (neįprastai).	Oro tinklo slėgis yra per mažas.	Patikrinkite slėgį, kuris turi būti nuo 6 iki 8 barų.
	Srauto reguliatoriai užsikimšę.	Išvalykite reguliatorius, esančius hidropneumatinio siurblio įvade hidropneumatinio siurblio įėjime. Siurblio perjungiklis turi būti neutralioje padėtyje, o keltuvas neturi būti apkrautas, kad būtų galima patikrinti šiuos du komponentus. Naudokite apsaugines pirštines ir tinkamas apsaugines akines. Atlaisvinkite siurblio pusėje esančias žarnas, tada atlaisvinkite prailginius, kuriuose yra reguliatoriai. (Prieš atlaisvindami žarnas, galite atlikti manevrą: pirmiausia nustatykite siurblio padėties perjungiklį į pakėlimo padėtį, tada į nuleidimo padėtį, o galiausiai vėl į vidurinę padėtį. Tai daroma siekiant sumažinti slėgį abiejose žarnosose iki 0 barų.)
Pasirodė nedidelis hidraulinis nuotėkis cilindro lygyje.	Vienas iš jungčių praleidžia alyvą.	Reikia patikrinti, kuriame jungtyje atsirado nuotėkis, ir jį priveržti. Niekada neturi būti viršijamas 55 N.m sukimo momentas. 45/50 N.m yra nustatytas sukimo momentas standžioms jungtims, o 25/30 N.m – žarnoms ir jungtims prie siurblio.

IŠIMIMAS IŠ EKSPLOATACIJOS

Bet koks įrenginys, kuris atrodo koku nors būdu pažeistas (sulaužytos, sulenktos, įtrūkusios ar pažeistos dalys), kuris neveikia normaliai arba kuriam trūksta dalių, turi būti nedelsiant išimtas iš eksploatacijos. Nuimkite oro jungtį, esančią siurblio įvade, kad nebūtų galima prijungti įrenginio prie oro tinklo.



UTILIZAVIMAS

Šis keltuvas turi būti utilizuotas pagal galiojančias aplinkos apsaugos ir atliekų tvarkymo taisykles toje šalyje, kurioje jis yra.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Garantija apima visus gamybos defektus ar trūkumus 2 metus nuo pirkimo datos (dalys ir darbas). Garantija neapima gedimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo, kritimo, išardymo ar bet kokių kitų transportavimo metu patirtų pažeidimų. Garantija neapima įprasto detalių nusidėvėjimo, jei techninė priežiūra nebuvo atliekama reguliariai. Remontui turi būti naudojamos tik gamintojo pateiktos atsarginės dalys.

Maksimalios apkrovos charakteristikos nurodytos ant keltuvo. Vartotojas neturi nuimti, sutepti ar sugadinti šios etiketės. Garantija bus automatiškai nutraukta, jei ši etiketė bus suklaidota. Jei reikia, kreipkitės į platintoją arba gamintoją, kad gautumėte naują etiketę.

Gedimo atveju grąžinkite įrenginį platintojui, pridėdami:

- datuotą pirkimo įrodymą (kasos kvitą, sąskaitą faktūrą...),
- paaiškinimą apie gedimą,
- „Reguliarių saugos patikrinimų ataskaitos“ („“) kopiją, jei produktas yra senesnis nei vieneri metai.

REGULIARI SAUGUMO PATIKRA

Produkto pavadinimas	ERGO LIFT 2000 ROLL
Serijos numeris	

Patikrinimo etapas	OK	NE OK	Pastabos
Ar yra keltuvo identifikacinė plokštelė ir serijos numeris.			
Ar ant keltuvo yra lipdukas, nurodantis maksimalią 2600 kg apkrovą.			
Ant siurblio yra lipdukas, nurodantis pakilimo, nusileidimo ir „OFF“ padėtis.			
Naudojimo instrukcijos (originalo) buvimas.			
Tvirtai priveržtos veržlės ir visų saugiklių buvimas.			
Hidraulinių žarnų ir jungčių būklė.			
Nuspausus pedalą į „kilimo“ padėtį, kroviny s pakyla, o atleidus pedalą kroviny s sustoja.			
Nuspausus pedalą „nuleidimo“ padėtyje, kroviny s nusileidžia, o atleidus pedalą kroviny s sustoja.			
Normalus 4 nešančiųjų elementų fiksavimo sistemų veikimas.			
Atraminiai stabdžiai ant nešančiųjų elementų galų (M8 x2 varžto galvutė ant kiekvienos nešančiosios rankos).			
Nešančiosios konstrukcijos (mechaninės struktūros) būklė.			
Cilindrų būklė (nutekėjimai, rūdys...).			
Guminių slydimo elementų būklė.			
Bendras hidropneumatinio siurblio būklė.			
Atlikti dinaminį bandymą su CMU (2600 kg).			
Atlikti statinį bandymą su 125 % CMU vieną valandą, jei buvo atlikti pakeitimai arba nustatytas gedimas. Tam reikia pakelti keltuvą iki pusės kelio su CMU ir pridėti reikiamą apkrovą, kad būtų pasiekta 125 %.			

Patikrinimo rezultatas: pažymėkite rezultatą

☐ Jokių pažeidimų: leidžiama eksploatuoti

☐ Leidžiama eksploatuoti su sąlygomis

Pastabos: (Jokiu būdu tai neturi kelti pavojaus naudotojo saugumui, o gedimas turi būti pašalintas kuo greičiau, kad liftas vėl veiktų 100 % pajėgumu).

☐ Eksploatacija neleidžiama

Saugos patikrinimas atliktas:

Įgalioto asmens vardas, pavardė ir adresas:

Įgalioto asmens parašas:

PRIEŽIŪROS ŽURNALAS

Pirkimo data:jungimas atliktas
...../...../.....

Serijos numeris:

Mėnesinių ir metinių patikrinimų archyavimas: pažymėkite langelius, kad patvirtintumėte periodinius patikrinimus.

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

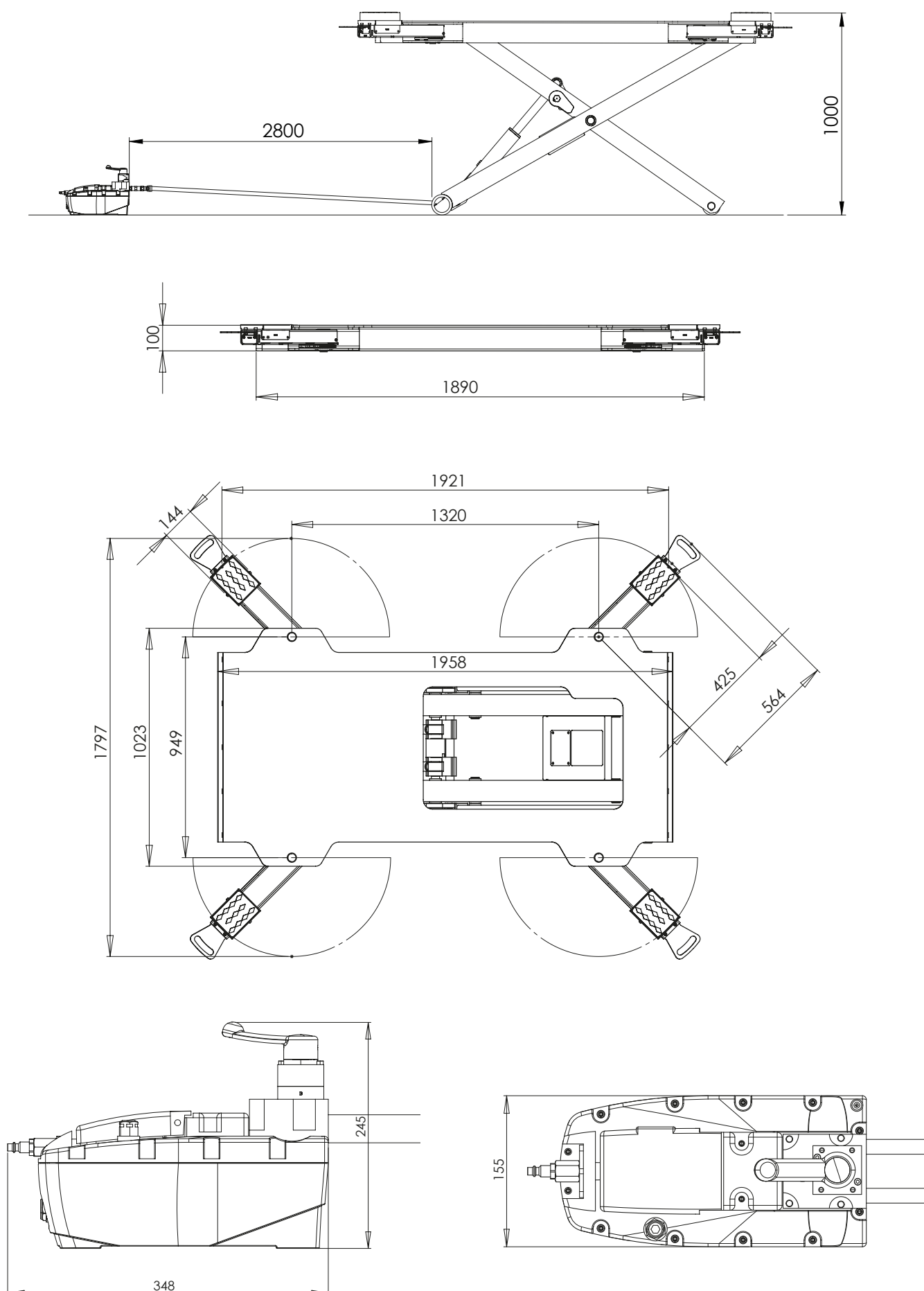
Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

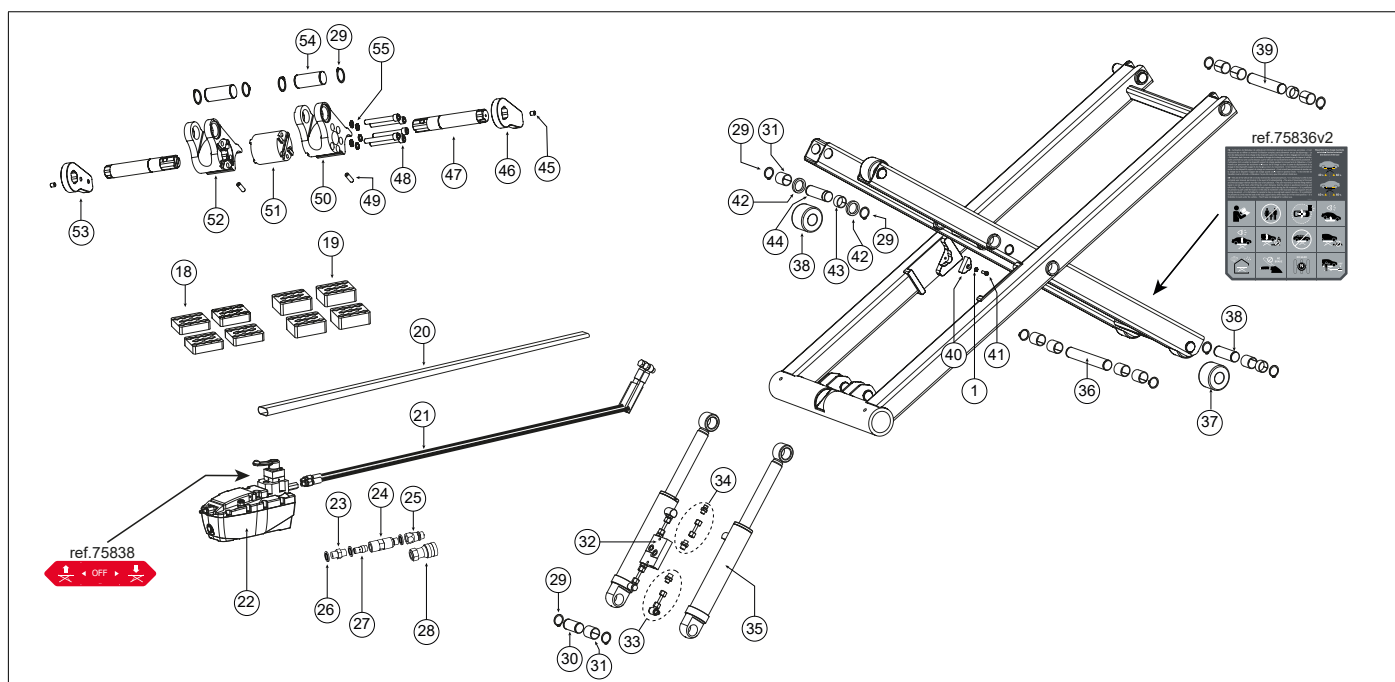
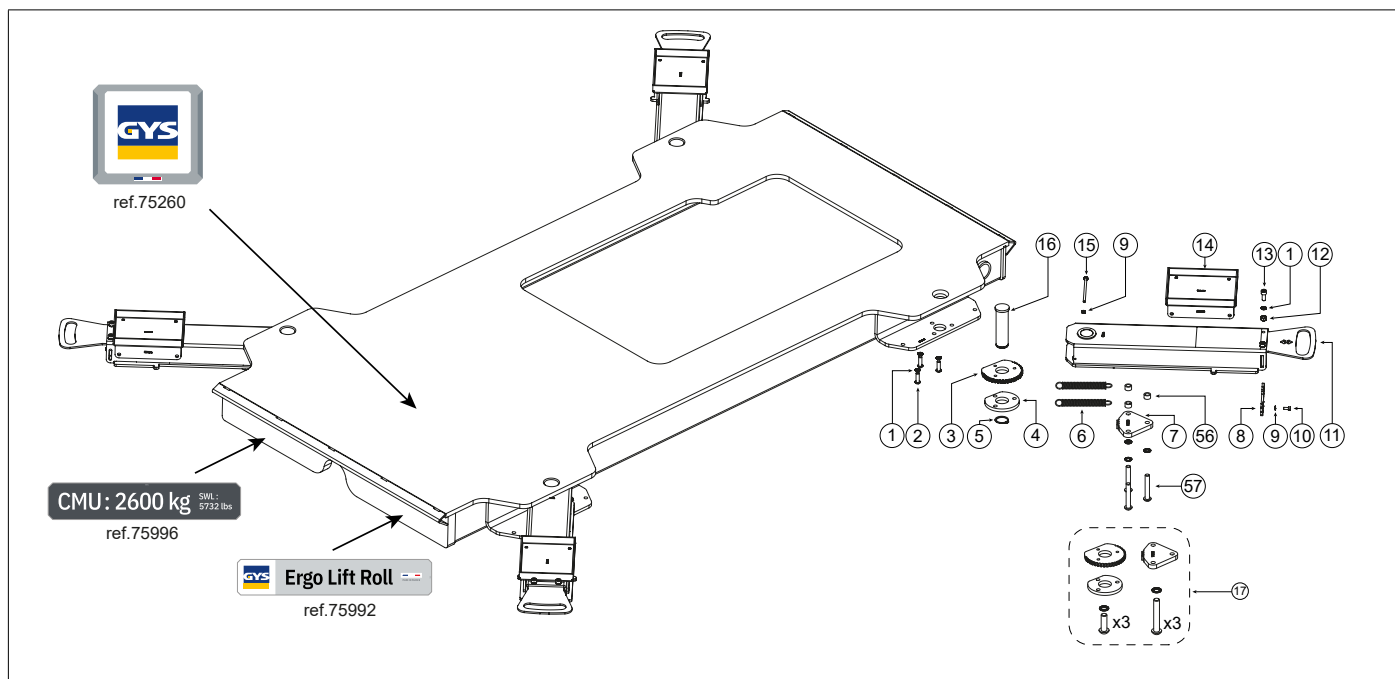
Metai:

Mėnesis	Sausis	Vasaris	Kovas	Balandis	Gegužė	Birželis	Liepa	Rugpjūtis	Rugsėjis	Spalis	Lapkritis	Gruodis
Patikrinta												

MATMENYS



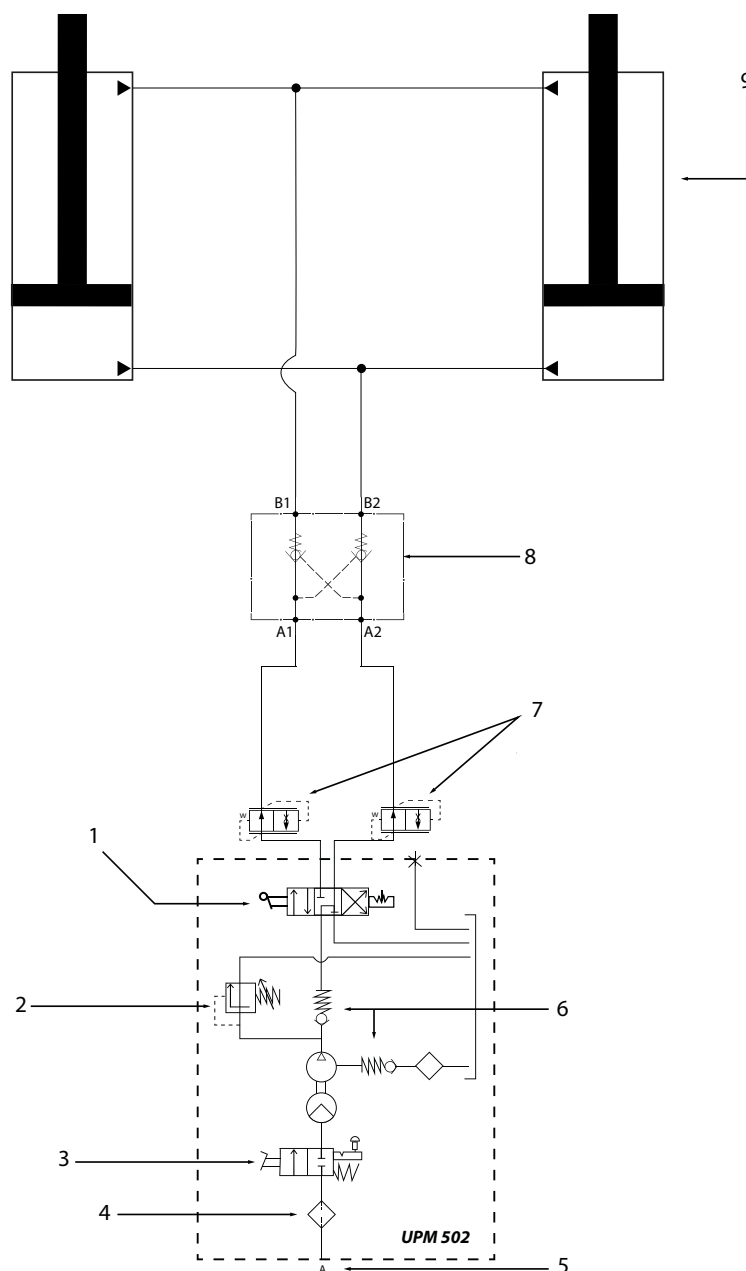
ATSARGINĖS DALYS



1	S tipo saugos poveržlė M8	41266
2	M8 x25 Torx varžtas	41294
3	S355 plokštės indeksavimas	K0876ST
4	S355 plokštės indeksavimo tarpiklis	K1668ST
5	Fiksavimo žiedas Ø30	43379
6	Rankos spyruoklė	43372
7	S355 plieninės svirties fiksavimo iškyšos	K1560ST
8	Fiksavimo plokštė S355	K1667ST
9	S tipo saugos poveržlė M5	42162
10	Varžtas M5 x12	42024

11	Rankenėlė S355	K1649GF
12	Fiksavimo veržlė M8	41150
13	M8x20 varžtas	41244
14	Plieninis slidžių laikiklis	KO878GF
15	M5 x 100 varžtas	41175
16	S355J2C rankos ašis Ø30	M0408ST
17	Pilnas techninės priežiūros rinkinys	S81150
18	Guminė padas 160x120 x40	55175
19	Guminė padas 160x120 x60	55326
20	Audinio apvalkalas 40/43 vidinis/išorinis	11230
21	Lankstusis komplektas be jungčių (x1)	77157
22	Dvejopo veikimo siurblys 255 bar	77151
23	UMB SPCT jungtis 1/4	77161
24	Plieninis prailginimas L=47 mm BSPP G1/4	77156
25	CMC 1/4 išorinis jungtis	77160
26	Žiedas BS 1/4	55338
27	Srauto reguliatorius 1 l/min	55569
28	CMC 1/4 moteriškas jungtis	77159
29	Fiksavimo žiedas Ø35	73374
30	S355 cilindro ašis Ø35	M0405ST
31	Žiedas T4 35x39 L=40	43777
32	Hidraulinis saugos blokas I M0400+55570+M0454+51842	Susisiekti Aptarnavimo skyrių Susisiekti su klientų aptarna- vimo skyriumi
33	08S banjo jungčių rinkinys (x1)	
34	08S tiesių jungčių rinkinys (x1)	
35	Dvejopo veikimo cilindras	
36	Centrinė žirklių ašis Ø35, plienas S355	M0401ST
37	Plieninis ritinėlis/ratas	MO404ST
38	Ratų ašis Ø35, plienas S355	MO402ST
39	Viršutinės platformos ašis Ø35, plienas S355	MO407ST
40	Atraminė plokštelė	M0694
41	M8x25 varžtas	42063
42	POMC tarpiklis	MO403
43	T4 žiedas 35x39 L=20	43376
44	Ritinio ašis Ø35, plienas S355	MO406ST
45	Be galvutės varžtas M10x12	41031
46	Kairysis kumštelis	M0692ST2
47	Kamuolio ašis	M0693ST2
48	Sraigas M12x90	41351
49	Sraigas be galvutės M10x30	41103
50	Tiesus antgalis	M0695ST
51	Srieginis tarpiklis	M0698ST
52	Kairysis batelis	M0696ST
53	Dešinysis kumštelis	M0691ST2
54	S355 Ø35 pėdos ašis	M0697ST
55	S tipo saugos poveržlė M12	41405
56	Cinkuotas tarpiklis	42253
57	M8x50 varžtas	42163

HIDRAULINĖ SISTEMA



1	Pakėlimo / išjungimo / nuleidimo perjungiklis
2	Slėgio ribojimo vožtuvas 255 barai $\pm$ 5 barai
3	Siurblio pedalo įjungimo mygtukas
4	Oro filtras
5	Oro įvadas 1/4 colio
6	Atbulinis vožtuvas
7	Reguliavimo vožtuvas su fiksuotu srautu 1 l/min
8	Dvigubas atbulinis vožtuvas – valdymo santykis 1:4
9	Dvejopo veikimo cilindras

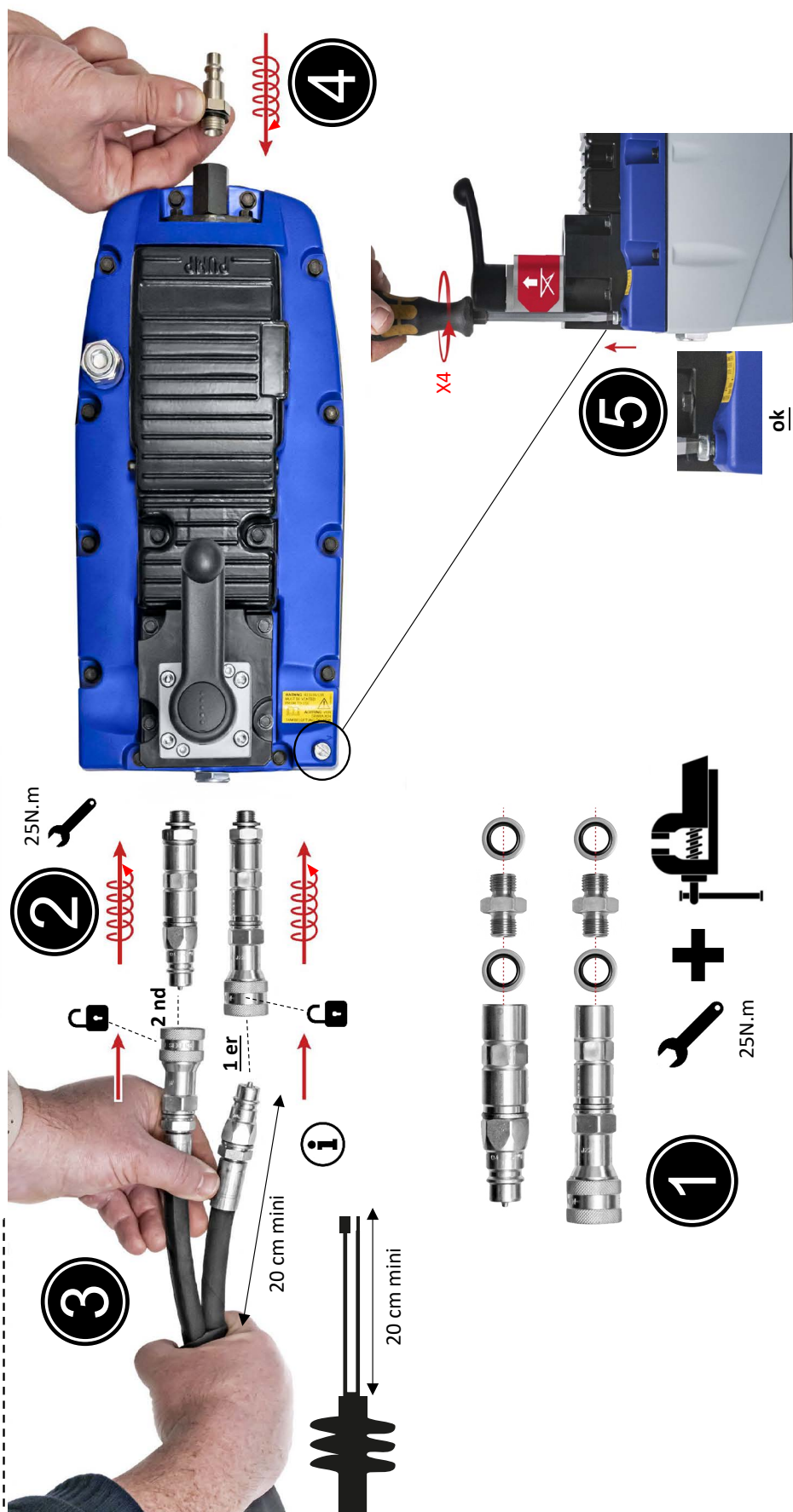
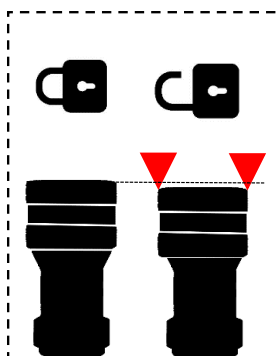
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Didžiausia leistina apkrova		2 600 kg 5732 svarai
Leidžiamas transporto priemonės tipas		Lengvoji transporto priemonė
Pneumatinis maitinimas		7 bar (±1 bar)
Alyvos bako talpa		2,5 l 0,66 gal
Triukšmo lygis		75 dB (A) 1 m
Pakilimo laikas	2 600 kg 5732 Lbs	140 sek.
	1 500 kg 3 300 Lbs	95 sek.
Apsaugos klasė		IP 54
Keltuvo svoris be krovinio (be pakuotės)		420 kg 925 svarų
Keltuvo svoris be krovinio (su pakuote)		440 kg 970 svarų
Produkto matmenys su pakuote	Ilgis Length	227 cm 89 colių
	Plotis Plotis	114 cm 45 coliai
	Aukštis Height	52 cm 20 colių

VIDEO

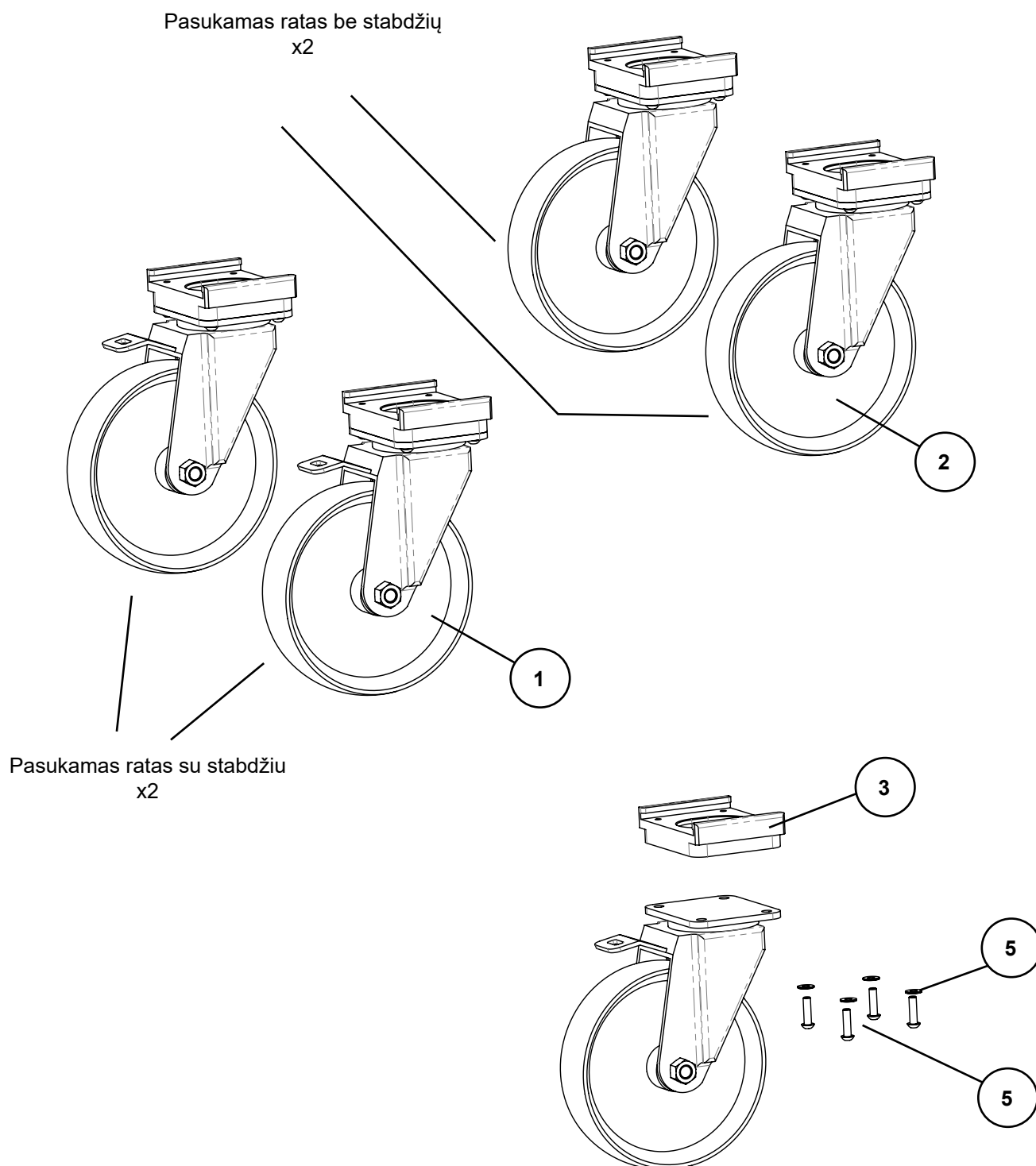


 Quick Setup



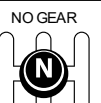
PAPILDOMAS RATŲ KOMPLEKTAS

076778



1	Sukamas ratas su stabdžiu	43349
2	Pasukamas ratas be stabdžio	43348
3	Rato laikiklis	51297
4	M8 poveržlė	41211
5	Torx varžtas M8 x 30	41292

SIMBOLIAI

	Informacinio lapelio simbolis
	Kilimas
	Kilimas
IŠJUNGTA	Hidraulinio siurblio neutrali padėtis
CMU: 2600 kg	Maksimali eksploatacinė apkrova (CMU) yra 2600 kg
	Būtina vadovautis išsamiu naudojimo vadovu, ypač atliekant gedimų šalinimą
	Automobilio keltuvą gali naudoti tik tam įgalioti asmenys
	Krovinio ir krovinio laikiklio judėjimo zona turi būti laisva nuo bet kokių kliūčių
	Vartotojas turi įsitikinti, kad krovinio kėlimo būdas nekelia pavojaus, ir po trumpo atstumo pakėlimo patikrinti, ar transporto priemonė yra teisingai ir efektyviai išdėstyta
	Naudotojas turi stebėti krovinio laikiklį keltuvo judėjimo metu
	Judėjimo metu žmonėms draudžiama stovėti krovinio ir krovinio laikymo įrenginių judėjimo zonoje
	Žmonėms draudžiama lipti ant krovinio ar krovinio laikiklio, kai jie yra pakelti
	Draudžiama dirbti po transporto priemone
	Keltuvas nėra skirtas naudoti lauke
	Prieš keldami transporto priemonę, įsitinkite, kad rankinis stabdys yra atleistas
	Prieš keldami transporto priemonę, įsitinkite, kad ji yra neutralioje padėtyje

	Siekiant užtikrinti saugų darbą, įsitikinkite, kad hidropneumatinio siurblio padėties perjungiklis yra neutralioje padėtyje (OFF).
IP 54	Apsaugotas nuo dulkių patekimo ir vandens pusrū iš visų pusių.
	Įranga atitinka Europos direktyvas. ES atitikties deklaracija yra mūsų svetainėje (žr. viršelyje).
	Įranga atitinka Jungtinės Karalystės reikalavimus. Jungtinės Karalystės atitikties deklaracija yra prieinama mūsų svetainėje (žr. viršelyje).
	EAC (Eurazijos ekonominė bendrija) atitikties ženklas
	Perdirbamas produktas, kuriam taikomi atliekų rūšiavimo reikalavimai.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr